

VAT reg.no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVeicolo proprio/
Own Vehicle

Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

44873226

4 Data spedizione/
Shipping Date

23.03.2021

Fattura/invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

206433

Cod.fornitore/
Supplier No.

91018738

VAT reg.no.:

IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550004401801

10 Vs rif. /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our Department

AG/SSH-PLM5

Bettina II. Skrapitsné

13 Tel.

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No

257291

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
462,8 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

274,6 kg

21 Imballo/
Packing

2 x EURO-PAL, 48 x C6414, 2 x A1208

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark26 Luogo di scarico/
Receiving Location

15762877

14249

25 Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

Bo 2p0360
Toll 152237.

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod.art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

m/s. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10 2500163900

L-05113-0G17-13#Z

2.112

Guid.Sleeve

Boccola di guida

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

063146410-0000-70

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

550004401801

Carico / BatchQuantity carico / Quantity

0035336580

2.112 PZ

30 MAR 2021

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:

2112

Ursprungsland / Country of origin

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo:

[X] [NO]

Data controllo:

30.3.21

Firma

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	346355671	137,3 KG	231,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	063146410-0000-70	Quantity:	1056 PZ
2	346355699	137,3 KG	231,4 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL	
			Mat.No.	063146410-0000-70	Quantity:	1056 PZ

Gestione beni in prestito

2,000 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ
48,000 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

EURO-PAL
C6414

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31. Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

HUF: UniCredit Bank Hungary Zrt., SWIFT: BACXHUHB, IBAN: HU92109180010000048012250042, EUR: UniCredit Bank AG, SWIFT: HYVEDEMMXXX, IBAN: DE22700202700020228319

SCHAEFFLER

**Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 44873226

Datum/Date: 23.03.2021

2,000 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

The products are not classified with a specific Export Control Classification Number according to EU or domestic law of the invoicing party, unless stated otherwise in the specific line item.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft. Zanati út 31 HU-9700 Szombathely	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 15762877
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) Magna PT S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien	17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 25.03.2021	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers
5 Beigefügte Dokumente Documents attached	

6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
44873226	2 EURO-PAL	automotive	parts	87089390	462,80	1,920
Summe:						2 Colli
						462,80
						1,920

Boz.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelnummer-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Janos Bedó TEL: FAX:				19 Fracht Transportation Charges ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay			
14 Rückerstattung Reimbursement 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements			
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely				24 Gut empfangen Goods received am at			
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út 31 9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km				26 Vertragspartner des Frachtführers Partner of the Carrier			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz TL19BKN TL55BKN Anhänger				28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation of the Consignee/Date/Signature			
29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift Confirmation of the Driver/Date/Signature				30 Bestätigung des Absenders/Datum/Unterschrift Confirmation of the Sender/Date/Signature			

Benutzte Gen -Nr

☐ National
☐ Bilateral
☐ EG
☐ CMR



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-002822 vom 26.03.2021



21-002822

Ludwigsburg, 26.03.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanatli út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158 SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 30.03.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 24.03.2021 08:00 bis 20.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 44873226	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 463	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		2,00 COLLI		463,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		23 - Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 21-002822 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. KUEHNHAGEN s.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire 30 MAR 2021		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

COMMERZBANK
Konto: 1305 5400 00
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604